



PIEŅEMTIE TEKSTI

P8_TA(2019)0103

Sadarbība starp dalībvalstu tiesām pierādījumu iegūšanā civillietās un komerclietās *I**

Eiropas Parlamenta 2019. gada 13. februāra normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko groza Padomes 2001. gada 28. maija Regulu (EK) Nr. 1206/2001 par sadarbību starp dalībvalstu tiesām pierādījumu iegūšanā civillietās un komerclietās (COM(2018)0378 – C8-0242/2018 – 2018/0203(COD))

(Parastā likumdošanas procedūra: pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2018)0378),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 2. punktu un 81. pantu, saskaņā ar kuriem Komisija tam ir iesniegusi priekšlikumu (C8-0242/2018),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 3. punktu,
 - ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas 2018. gada 17. oktobra atzinumu¹,
 - ņemot vērā Reglamenta 59. pantu,
 - ņemot vērā Juridiskās komitejas ziņojumu (A8-0477/2018),
1. pieņem pirmajā lasījumā turpmāk izklāstīto nostāju;
 2. prasa Komisijai priekšlikumu Parlamentam iesniegt vēlreiz, ja tā savu priekšlikumu aizstāj, būtiski groza vai ir paredzējusi to būtiski grozīt;
 3. uzdod priekšsēdētājam Parlamenta nostāju nosūtīt Padomei, Komisijai un dalībvalstu parlamentiem.

¹ OV C 62, 15.2.2019., 56. lpp.

P8_TC1-COD(2018)0203

Eiropas Parlamenta nostāja, pieņemta pirmajā lasījumā 2019. gada 13. februārī, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) ... /..., ar ko groza Padomes 2001. gada 28. maija Regulu (EK) Nr. 1206/2001 par sadarbību starp dalībvalstu tiesām pierādījumu iegūšanā civillietās un komerclietās

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 81. pantu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu²,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru³,

² OV C 62, 15.2.2019., 56. lpp.

³ Eiropas Parlamenta 2019. gada 13. februāra nostāja.

tā kā:

- (1) Iekšējā tirgus pienācīgas darbības interesēs ***un nolūkā attīstīt tādu Eiropas tiesiskuma telpu, kas pamatojas uz savstarpēju uzticēšanos un spriedumu savstarpēju atzīšanu,*** būtu vēl vairāk jāuzlabo un jāpaātrina sadarbība starp ***dalībvalstu*** tiesām pierādījumu iegūšanas jomā. [Gr. 1]
- (2) Padomes Regula (EK) Nr. 1206/2001⁴ paredz noteikumus par sadarbību starp dalībvalstu tiesām pierādījumu iegūšanā civillietās un komerclietās.
- (2a) ***Šajā regulā jēdzienam “tiesa” vajadzētu piešķirt plašu nozīmi tā, lai tas aptvertu ne tikai tiesas, kas pilda tiesas spriešanas funkcijas vārda tiešā nozīmē, bet arī citas struktūras vai iestādes, kuras konkrētās dalībvalstīs un konkrētās situācijās saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir kompetentas iegūt pierādījumus saskaņā ar šo regulu, piemēram, kontroles iestādes vai notāri.*** [Gr. 2]
- (2b) ***Ir būtiski, lai būtu pieejami efektīvi pierādījumu iegūšanas, saglabāšanas un sniegšanas līdzekļi un lai pienācīga uzmanība tiktu pievērsta tiesībām uz aizstāvību un nepieciešamībai aizsargāt informācijas konfidencialitāti. Šajā kontekstā ir svarīgi mudināt izmantot modernās tehnoloģijas.*** [Gr. 3]

⁴ Padomes Regula (EK) Nr. 1206/2001 (2001. gada 28. maijs) par sadarbību starp dalībvalstu tiesām pierādījumu iegūšanā civillietās un komerclietās (OV L 174, 27.6.2001., 1. lpp.).

- (3) Lai *efektīvi* nodrošinātu pieprasījumu un paziņojumu *tiešu un* ātru nosūtīšanu, vajadzētu izmantot visas piemērotās mūsdienu sakaru tehnoloģijas, *un šajā sakarā būtu jāņem vērā šādu tehnoloģiju pastāvīga attīstība*. Tādēļ principā visiem sakariem un dokumentu apmaiņai jānorisinās, izmantojot decentralizētu IT sistēmu, kurā ietilpst valstu IT sistēmas. [Gr. 4]
- (3a) *Decentralizētai IT sistēmai vajadzētu būt balstītai uz e-CODEX sistēmu, un tā būtu jāpārvalda eu-LISA. Būtu jānodrošina atbilstīgi resursi eu-LISA, lai tā varētu ieviest šādu sistēmu un nodrošināt tās darbību, kā arī jānodrošina tehniskais atbalsts, ja rodas problēmas saistībā ar sistēmas darbību. Komisijai pēc iespējas drīzāk un katrā ziņā līdz 2019. gada beigām būtu jāiesniedz priekšlikums regulai par pārrobežu saziņu tiesvedības procesos (e-CODEX).* [Gr. 5]
- (4) Lai nodrošinātu digitālu pierādījumu savstarpēju atzīšanu, šādus pierādījumus, kas iegūti kādā dalībvalstī saskaņā ar tās tiesībām, nedrīkstētu neatzīt par pierādījumiem citās dalībvalstīs tikai tāpēc, ka tie ir digitāli. *Minētajam principam nevajadzētu saskaņā ar valsts tiesību aktiem skart pierādījumu kvalitātes līmeņa un vērtības noteikšanu neatkarīgi no tā, vai pierādījumi ir vai nav digitāli.* [Gr. 6]

- (5) Regulai (EK) Nr. 1206/2001 nevajadzētu skart dalībvalstu iestāžu iespēju apmainīties ar informāciju, izmantojot ar citiem Savienības instrumentiem, piemēram, ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2201/2003⁵ vai Padomes Regulu (EK) Nr. 4/2009⁶, izveidotas sistēmas, pat ja šādai informācijai ir pierādījuma spēks, līdz ar to vispiemērotākās metodes izvēle tiktu atstāta iestādes, kas iesniedz pieprasījumu, ziņā.
- (5a) *Pierādījumu iegūšanas, saglabāšanas un sniegšanas procedūrām vajadzētu būt tādām, kas nodrošina, ka pušu procesuālās tiesības, kā arī personas datu un privātuma aizsardzība, integritāte un konfidencialitāte tiek aizsargāta saskaņā ar Savienības tiesību aktiem. [Gr. 7]***

⁵ Padomes Regula (EK) Nr. 2201/2003 (2003. gada 27. novembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi laulības lietās un lietās par vecāku atbildību un par Regulas (EK) Nr. 1347/2000 atcelšanu (OV L 338, 23.12.2003., 1. lpp.).

⁶ Padomes Regula (EK) Nr. 4/2009 (2008. gada 18. decembris) par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, nolēmumu atzīšanu un izpildi un sadarbību uzturēšanas saistību lietās (OV L 7, 10.1.2009., 1. lpp.).

- (6) Patlaban vēl nav līdz galam izmantotas iespējas, ko piedāvā mūsdienīgas sakaru tehnoloģijas, jo īpaši videokonferences, kuras spēj ievērojami **un tiešā veidā** vienkāršot un paātrināt pierādījumu iegūšanu. Ja pierādījumi jāiegūst, uzklusot liecinieku, lietas dalībnieku vai ekspertu, kura domicils atrodas citā dalībvalstī, tiesai vajadzētu iegūt šos pierādījumus tiešā veidā, izmantojot videokonferenci, ja **vai citas piemērotas distances sakaru tehnoloģijas, kas pieejamas** attiecīgajām tiesām, ir pieejama šāda iespēja un ja tiesa uzskata šādas tehnoloģijas izmantošanu par piemērotu, ņemot vērā konkrētos lietas apstākļus. **ja vien lietas īpašo apstākļu dēļ šādu tehnoloģiju izmantošana nav nepiemērota taisnīgai lietas izskatīšanai.** *Noteikumiem par šādu saziņas līdzekļu izmantošanu vajadzētu būt tehnoloģiju ziņā neitrāliem un sekmēt turpmāku sakaru risinājumu rašanos. Par šādas tehnoloģijas izmantošanu būtu jāsaņem pratināmās personas piekrišana, ja attiecīgās dalībvalsts tiesību aktos tas ir paredzēts. [Gr. 8]*
- (7) Lai atvieglotu pierādījumu iegūšanu diplomātiskajām amatpersonām **diplomātiskajam personālam** vai konsulārajiem pārstāvjiem, šādas personas citas dalībvalsts teritorijā, savu amata pienākumu veikšanas apgabalā, **kurā tās ir akreditētas, diplomātiskās pārstāvniecības vai konsulāta telpās**, iepriekš neiesniedzot pieprasījumu, drīkst iegūt **iegūst** pierādījumus, bez spaidiem nopratinot pašu pārstāvētās dalībvalsts valstspiederīgos, saistībā ar lietu, ko izskata to pārstāvētās dalībvalsts tiesas, **ja pratināmā persona brīvprātīgi piekrīt sadarboties, lai pierādījumus no tās varētu iegūt. [Gr. 9]**

- (7a) *Ir svarīgi nodrošināt, lai šī regula tiktu piemērota atbilstīgi Savienības datu aizsardzības tiesību aktiem un lai tiktu ievērota privātuma aizsardzība, kā paredzēts Eiropas Savienības Pamattiesību hartā. Ir svarīgi arī nodrošināt, lai jebkāda ar fiziskām personām saistītu personas datu apstrāde saskaņā ar šo regulu tiktu veikta atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) 2016/679⁷ un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2002/58/EK⁸. Personas datu apstrāde saskaņā ar šo regulu veicama tikai konkrētos nolūkos, kas izklāstīti šajā regulā. [Gr. 10]*
- (8) Ņemot vērā to, ka šīs regulas mērķus nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, bet, izveidojot **vienkāršotu** tiesisko regulējumu, kas nodrošina pieprasījumu un paziņojumu par pierādījumu iegūšanas rezultātiem **tiešu, efektīvu un ātru** nosūtīšanu, tos var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā regulā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi minētā mērķa sasniegšanai. [Gr. 11]

⁷ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) (OV L 119, 4.5.2016., 1. lpp.).

⁸ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2002/58/EK (2002. gada 12. jūlijs) par personas datu apstrādi un privātās dzīves aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē (direktīva par privāto dzīvi un elektronisko komunikāciju) (OV L 201, 31.7.2002., 37. lpp.).

(8a) *Ar šo regulu tiek uzlabota tiesas procesu iedarbīgums un ātrums, vienkāršojot un racionalizējot sadarbības mehānismus attiecībā uz pierādījumu iegūšanu pārrobežu tiesvedības lietās, vienlaikus palīdzot samazināt aizkavēšanos un izmaksas privātpersonām un uzņēmumiem. Turklāt lielāka juridiskā noteiktība apvienojumā ar vienkāršotām, racionalizētām un digitalizētām procedūrām var mudināt privātpersonas un uzņēmumus iesaistīties pārrobežu darījumos, tādējādi veicinot tirdzniecību Savienībā un arī iekšējā tirgus darbību. [Gr. 12]*

(9) Saskaņā ar 3. pantu un 4.a panta 1. punktu Protokolā Nr. 21 par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, [Apvienotā Karaliste] [un] [Īrija] [ir paziņojusi/paziņojušas, ka vēlas piedalīties šīs regulas pieņemšanā un piemērošanā] [nepiedalās šīs regulas pieņemšanā un šī regula tai/tām nav saistoša un nav jāpiemēro].

(10) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un Dānijai šī regula nav saistoša un nav jāpiemēro.

- (11) *Lai noteiktu detalizētu decentralizētās IT sistēmas darbības kārtību un lai noteiktu videokonferences izmantošanas tehnisko standartu minimumu un prasības, pilnvaras pieņemt aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu deleģējamas Komisijai. Ar šādiem deleģētiem aktiem būtu jānodrošina attiecīgās informācijas efektīva, droša un raita pārsūtīšana, izmantojot IT sistēmu, un būtu jānodrošina, ka videokonference garantē augstas kvalitātes saziņu un saskarsmi reāllaikā. Turklāt, lai atjauninātu pielikumos noteiktās standarta veidlapas vai ieviestu tajās tehniskas izmaiņas, pilnvaras pieņemt aktus attiecībā uz pielikumu grozījumiem saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai. Ir īpaši būtiski, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanās, tostarp ekspertu līmenī, un lai minētās apspriešanās tiktu rīkotas saskaņā ar principiem, kas noteikti 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu⁹. Jo īpaši, lai deleģēto aktu sagatavošanā nodrošinātu vienādu dalību, Eiropas Parlaments un Padome visus dokumentus saņem vienlaicīgi ar dalībvalstu ekspertiem, un minēto iestāžu ekspertiem ir sistemātiska piekļuve Komisijas ekspertu grupu sanāksmēm, kurās notiek deleģēto aktu sagatavošana.*
- [Gr. 13]**

⁹ OV L 123, 12.5.2016., 1. lpp.

(12) Lai novērtētu regulas faktisko ietekmi un vajadzību īstenot turpmāku rīcību, Komisijai saskaņā ar 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīguma par labāku likumdošanas procesu 22. un 23. punktu būtu jāizvērtē šī regula, pamatojoties uz informāciju, kas apkopota, izmantojot īpašus pārraudzības mehānismus.

(13) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1206/2001,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 1206/2001 groza šādi:

(1) regulas 1. pantam pievieno šādu 4. punktu:

“4. Šajā regulā termins “tiesa” nozīmē jebkuru kādas dalībvalsts ~~tiesu~~ iestādi, kura *saskaņā ar minētās dalībvalsts tiesību aktiem* ir kompetenta iegūt pierādījumus saskaņā ar šo regulu.”; [Gr. 14]

(2) regulas 6. pantu aizstāj ar šādu:

“6. pants

Pieprasījumu un citu paziņojumu nosūtīšana

1. Pieprasījumus un paziņojumus saskaņā ar šo regulu nosūta decentralizētā IT sistēmā, kuru veido valstu IT sistēmas, kas savienotas sakaru infrastruktūrā, ~~kura~~ *un* nodrošina drošu, *aizsargātu* un uzticamu pārrobežu informācijas apmaiņu starp valstu IT sistēmām *arī reāllaikā, pienācīgi ievērojot pamattiesības un pamatbrīvības. Minētās decentralizētās IT sistēmas pamatā ir e-CODEX.* [Gr. 15]

2. Uz pieprasījumiem un paziņojumiem, kas nodoti 1. punktā minētajā decentralizētajā IT sistēmā, attiecas **kvalificētu** uzticamības pakalpojumu izmantošanas vispārējais tiesiskais regulējums, kas noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 910/2014¹⁰. [Gr. 16]
3. Ja 1. punktā minētajiem pieprasījumiem un paziņojumiem ir vajadzīgs zīmogs vai ar roku veikts paraksts vai tāds ir ietverts to struktūrā, tā vietā drīkst lietot “kvalificētus elektroniskos zīmogus” un “kvalificētus elektroniskos parakstus”, ~~kas definēti kā noteikts~~ **kā noteikts** Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 910/2014, **ja pilnībā ir nodrošināts, ka iesaistītās personas ir ieguvušas informāciju par dokumentiem pietiekami laicīgi un likumīgi.** [Gr. 17]
- 3.a ***Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 20. pantu, lai papildinātu šo regulu, paredzot sīki izstrādātus noteikumus par decentralizētās IT sistēmas darbību. Komisija, īstenojot šīs pilnvaras, nodrošina, ka sistēma garantē efektīvu, uzticamu un netraucētu attiecīgās informācijas apmaiņu, kā arī augstu drošības līmeni pārsūtīšanas laikā un privātuma un personas datu aizsardzību saskaņā ar Regulu (ES) 2016/679 un Direktīvu 2002/58/EK.*** [Gr. 18]

¹⁰ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 910/2014 (2014. gada 23. jūlijs) par elektronisko identifikāciju un uzticamības pakalpojumiem elektronisko darījumu veikšanai iekšējā tirgū un ar ko atceļ Direktīvu 1999/93/EK (OV L 257, 28.8.2014., 73. lpp.).

4. Ja 1. punktā minētā nosūtīšana nav iespējama tāpēc, ka notikusi neparedzēta decentralizētās IT sistēmas ārkārtas kļūme, vai to nepieļauj citi ārkārtas apstākļi, nosūtīšanu veic, izmantojot citus pēc iespējas ātrākus līdzekļus, kurus pieprasījuma saņēmēja dalībvalsts ir atzinusi par ~~pieņemamiem~~ ***tādiem, kas ir pieņemami.***; [Gr. 19]

(3) regulas 17. pantu groza šādi:

- a) panta 2. punktu svīturo;
- b) panta 4. punkta trešo daļu aizstāj ar šādu:

“Ja tiesa, kas iesniedz pieprasījumu, 30 dienu laikā kopš pieprasījuma nosūtīšanas nav saņēmusi informāciju par to, vai pieprasījums ir pieņemts, pieprasījumu uzskata par pieņemtu.”;

(4) regulā iekļauj šādu 17.a pantu:

“17.a pants

Tieša pierādījumu iegūšana, ***izmantojot distances sakaru tehnoloģijas*** [Gr. 20]

1. Ja pierādījumi jāiegūst, noprotinot liecinieku, lietas dalībnieku vai ekspertu, kura domicils atrodas citā dalībvalstī, un tiesa nepieprasa šīs citas dalībvalsts kompetentajai tiesai iegūt pierādījumus saskaņā ar 1. panta 1. punkta a) apakšpunktu, tiesa saskaņā ar 17. pantu iegūst pierādījumus tiešā veidā, videokonferencē, ja attiecīgajām tiesām ir pieejama šāda iespēja un ***izmantojot videokonferenci vai citas piemērotas distances sakaru tehnoloģijas, kas pieejamas attiecīgajām tiesām***, ja tiesa uzskata šādas tehnoloģijas izmantošanu par piemērotu, ņemot vērā konkrētos ***vien lietas īpašo apstākļu dēļ šādu tehnoloģiju izmantošana nav nepiemērota taisnīgai lietas apstākļu izskatīšanai***. [Gr. 21]

- 1.a ***Par videokonferences vai citas piemērotas distances sakaru tehnoloģijas izmantošanu saņem pratināmās personas piekrišanu, ja pieprasītājas dalībvalsts tiesību aktos tas ir paredzēts***. [Gr. 22]

2. Ja tiek iesniegts pieprasījums iegūt pierādījumus tieši, izmantojot videokonferenci *vai citas piemērotas distances sakaru tehnoloģijas*, nopratināšanu rīko tiesas telpās. Tiesa, kas iesniedz pieprasījumu, un 3. panta 3. punktā minētā centrālā institūcija vai kompetentā iestāde vai tiesa, kuras telpās notiks nopratināšana, vienojas par videokonferences norises praktisko kārtību. *Šāda kārtība atbilst saskaņā ar 3.a punktu noteiktajam videokonferences izmantošanas tehnisko standartu minimumam un prasībām.* [Gr. 23]
- 2.a *Ar ikvienu elektronisko pierādījumu iegūšanas sistēmu nodrošina, ka tiek aizsargāts dienesta noslēpums un juridiskās profesionālās privilēģijas.* [Gr. 24]
3. Ja pierādījumus iegūst videokonferencē *vai ar citu pieejamu distances sakaru tehnoloģiju:* [Gr. 25]
 - a) dalībvalsts, kas saņem pieprasījumu, centrālā institūcija vai kompetentā iestāde, kas minēta 3. panta 3. punktā, var norīkot tiesu piedalīties pierādījumu iegūšanā, lai nodrošinātu, ka tiek ievēroti dalībvalsts, kas saņem pieprasījumu, tiesību aktu pamatprincipi;
 - b) saņemot lūgumu no tiesas, kas iesniedz pieprasījumu, nopratināmās personas vai dalībvalsts, kas saņem pieprasījumu, tiesneša, kurš piedalās nopratināšanā, 3. panta 3. punktā minētā centrālā institūcija vai kompetentā iestāde nodrošina, ka nopratināmajai personai vai tiesnesim palīdz *kvalificēts* tulks. [Gr. 26]

3.a *Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 20. pantu, lai papildinātu šo regulu, nosakot videokonferences izmantošanas standartu minimumu un prasības.*

Īstenojot minētās pilnvaras, Komisija nodrošina, ka videokonference garantē augstas kvalitātes saziņu un saskarsmi reāllaikā. Komisija nodrošina arī to, ka, pārsūtot informāciju, tiek nodrošināts augsts drošības līmenis un privātuma un personas datu aizsardzība saskaņā ar Regulu (ES) 2016/679 un Direktīvu 2002/58/EK. [Gr. 27]

3.b *Tiesa informē nopratināmo personu, puses, tostarp to attiecīgos juridiskos pārstāvjus, par nopratināšanas datumu, laiku un vietu un par nosacījumiem, lai piedalītos nopratināšanā, ko veiks, izmantojot videokonferenci vai jebkādas citas piemērotas distances sakaru tehnoloģijas. Attiecīgā tiesa sniedz pusēm un to juridiskajiem pārstāvjiem norādījumus par dokumentu vai citu materiālu sniegšanas kārtību pratināšanā, kas notiek, izmantojot videokonferenci vai jebkādas citas piemērotas distances sakaru tehnoloģijas.”; [Gr. 28]*

(5) regulā iekļauj šādu 17.b pantu:

“17.b pants

Pierādījumu iegūšana, ko nodrošina diplomātiskās amatpersonas ***diplomātiskais personāls*** vai konsulārie pārstāvji [Gr. 29]

Diplomātiskās amatpersonas ***Diplomātiskais personāls*** vai konsulārie pārstāvji drīkst ***citās dalībvalsts teritorijā, kurā tie ir akreditēti, diplomātiskās pārstāvniecības vai konsulāta telpās*** iegūt pierādījumus, neiesniedzot ***iepriekšēju*** pieprasījumu saskaņā ar 17. panta 1. punktu, ~~citās dalībvalsts teritorijā savu amata pienākumu veikšanas apgabalā, bez spaidiem~~ nopratinot to pārstāvētās dalībvalsts valstspiederīgos saistībā ar lietu, ko izskata to pārstāvētās dalībvalsts tiesas. ***Šāda pierādījumu iegūšana drīkst notikt tikai tad, ja pratināmā persona brīvprātīgi sadarbojas. Pierādījumus iegūst pieprasītājas tiesas uzraudzībā saskaņā ar valsts tiesību aktiem.***”; [Gr. 30]

(6) pēc regulas 18. panta iekļauj šādu 6. iedaļu:

“6. iedaļa

Savstarpēja atzīšana

18.a pants

~~Digitālos~~ ***Digitāla rakstura*** pierādījumus, kas iegūti kādā dalībvalstī saskaņā ar tās tiesībām, citās dalībvalstīs nedrīkst neatzīt ***neizmanto*** par pierādījumiem tikai tāpēc, ka tie ir digitāli. ***iesmeslu, lai noliegtu to kvalitāti. Tam, vai pierādījums ir digitāls vai ne, nav nozīmes šādu pierādījumu kvalitātes līmeņa un vērtības noteikšanā.***”; [Gr. 31]

(6a) *pēc regulas 18. panta iekļauj šādu 6.a iedaļu:*

“6.a iedaļa

Personas datu apstrāde

18.b pants

Jebkādu personas datu apstrādi, kas veikta saskaņā ar šo regulu, tostarp kompetento iestāžu veiktu personas datu apmaiņu vai nosūtīšanu, īsteno, ievērojot Regulu (ES) 2016/679. Jebkādu informācija apmaiņu vai nosūtīšanu, ko veic kompetentās iestādes Savienības līmenī, īsteno saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2018/1725. Personas datus, kas nav nepieciešami attiecīgās lietas izskatīšanai, nekavējoties dzēš. [Gr. 32]*

* Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1725 (2018. gada 23. oktobris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.).”;

(7) regulas 19. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

“2. Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 20. pantu, lai grozītu pielikumus ar mērķi atjaunināt standarta veidlapas vai veikt tajās tehniskas izmaiņas.”;

(8) regulas 20. pantu aizstāj ar šādu:

“20. pants

Deleģēšanas īstenošana

1. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.
2. Pilnvaras pieņemt **6. panta 3.a punktā, 17.a panta 3.a punktā un** 19. panta 2. punktā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz ~~nenoteiktu laiku~~ **piecu gadu laikposmu** no ... [šīs regulas spēkā stāšanās datums]. **Komisija sagatavo ziņojumu par pilnvaru deleģēšanu vēlākais deviņus mēnešus pirms piecu gadu laikposma beigām. Pilnvaru deleģēšana tiek automātiski pagarināta uz tāda paša ilguma laikposmiem, ja vien Eiropas Parlaments vai Padome neiebilst pret šādu pagarinājumu vēlākais trīs mēnešus pirms katra laikposma beigām. [Gr. 33]**
3. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā var atsaukt **6. panta 3.a punktā, 17.a panta 3.a punktā un** 19. panta 2. punktā minēto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums par atsaukšanu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* vai vēlākā datumā, kas tajā norādīts. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus. **[Gr. 34]**

4. Pirms deleģētā akta pieņemšanas Komisija apspriežas ar ekspertiem, kurus katra dalībvalsts iecēlusi saskaņā ar principiem, kas noteikti 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu.
5. Tiklīdz Komisija pieņem deleģēto aktu, tā par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.
6. Saskaņā ar **6. panta 3.a punktu, 17.a panta 3.a punktu vai** 19. panta 2. punktu pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja ~~divos~~ **trijos** mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas šo laikposmu pagarina par diviem mēnešiem.”; **[Gr. 35]**

(9) regulā iekļauj šādu 22.a pantu:

“22.a pants

Pārraudzība

1. Ne vēlāk kā [~~divus gadus~~ **vienu gadu pēc piemērošanas sākuma spēkā stāšanās datuma**] Komisija izveido sīki izstrādātu programmu šīs regulas snieguma, rezultātu un ietekmes pārraudzībai. **[Gr. 36]**
2. Pārraudzības programmā apraksta, kādā veidā un kādos laika intervālos vāc datus un citus nepieciešamos pierādījumus. Tajā norāda pasākumus, ko Komisija un dalībvalstis īsteno, lai vāktu un analizētu datus un citus pierādījumus.
3. Dalībvalstis Komisijai sniedz datus un citas ziņas, kas vajadzīgi pārraudzībai.”;

(10) regulas 23. pantu aizstāj ar šādu:

“23. pants

Izvērtējums

1. Ne agrāk **vēlāk** kā ~~[piecus gadus]~~ **[četri gadi]** pēc šīs regulas piemērošanas dienas] Komisija izvērtē šo regulu un iesniedz Eiropas Parlamentam, Padomei un Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai ziņojumu par galvenajiem konstatējumiem, **vajadzības gadījumā pievienojot tiesību akta priekšlikumu.**
[Gr. 37]
2. Dalībvalstis Komisijai dara zināmu visu informāciju, kas vajadzīga šā ziņojuma sagatavošanai.”.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no [...].

Taču 1. panta 2. punktu piemēro no ... [24 mēneši pēc stāšanās spēkā].

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.

...,

Eiropas Parlamenta vārdā –

priekšsēdētājs

Padomes vārdā –

priekšsēdētājs